

2009: THE EUROPEAN YEAR OF CREATIVITY AND INNOVATION

Programme

**INTERNATIONAL CONFERENCE:
CREATIVITY AND INNOVATION FOR PROMOTING MULTILINGUALISM
AND INTERCULTURAL DIALOGUE**

Iasi, Romania, June 25 - 26, 2009

Day 1 – 25.06.2009			
<i>Time</i>	<i>Activity</i>	<i>Presenter</i>	<i>Room</i>
08.00 - 09.00	Registration		Hotel Lobby
09.00 - 09.20	Welcome addresses	<p>Event hosts</p> <p>Ovidiu Ursa, QUEST, The Romanian Association for Quality Language Services</p> <p>Pedro Cardeñosa, Director CNAI, coordinating institution of ALL project</p> <p>Anca Colibaba, President EuroEd Foundation, coordinating institution of TOOL project</p> <p>Authorities</p> <p>Eva Nagy, UDMR, adviser MECI</p> <p>Niculae Mircovici, MP Association of Bulgarians from Banat</p> <p>Seryl Talpalaru, Chief School Inspector Iasi</p> <p>Constantin Serban, Director CCD Iasi</p>	Room 1
09.20 - 10.00	<p>Plenary 1</p> <p><i>ALL and TOOL as case studies of creativity and innovation in promoting multilingualism (ppt.)</i></p> <p><i>Innovation in Tool (ppt)</i></p>	<p>Aisling O'Donovan – CNAI</p> <p>Stefan Colibaba – EuroEd</p>	Room 1

10.00 - 10.40	Plenary 2 <i>Towards multilingualism in Europe: the importance of quality standards in language learning services (article)</i>	Richard Rossner – EAQUALS-The European Association for Quality Language Services	Room 1
10.40-10.50	Stand owners ‘advertise’ their products/1 min each		Room 1
10.50-11.20	Coffee break <ul style="list-style-type: none"> • Distribution of participants for the concurrent sessions. • <i>The European Centre for Modern Languages Graz</i> displays books and materials in the area of language learning and teaching, multilingualism and instruments for assessment of language competences. 		Hotel Lobby
11.20 – 12.10	Concurrent sessions: Innovation in the service of multilingualism		
	1. <i>Management of innovation (ppt. + article)</i>	Andy Hockley – Hox and Erix, Miercurea Ciuc, Romania	Room 1
	2. <i>Developing student autonomy with low level learners</i>	Sue Balmer - Institute of Education, University of London	Room 2
	- 3. Presentation in German: <i>Seid doch endlich mal kreativ! - Herausforderungen und Möglichkeiten für den Sprachunterricht (ppt.)</i> (transl. <i>Be at least creative for once! - challenges and opportunities in language classes</i>) -	Paul Rusch - University of Innsbruck, teacher trainer, textbook author	Room 5
	4. <i>CEFR levels vs. classroom reality (students and classroom facilities) (ppt.)</i>	Marleen Coutuer - Karel de Grote-Hogeschool Antwerpen and Arteveldehogeschool Gent, Belgium	Room 4
5. <i>Harmonising online and offline materials and goals (ppt.)</i>	Andreja Markovič - University of Ljubljana, Centre for Slovene as a Second/Foreign Language, Slovenia	Room 3	
12.10 - 12.50	Concurrent demos of the ALL courses (3 languages)	1. <i>Teaching Turkish</i> Meral Şeker & Esra Altunkol - Cukurova Universitesi, Turkey (ppt. + article)	Room 2
		2. <i>Teaching Bulgarian/Lithuanian (ppt.)</i> Stefka Bachvarova - Znanie Association, Bulgaria Jolita Sliogeriene - Mykolas Romeris University, Lithuania	Room 1
		3. Workshop in German in support of Plenary 3 part 1	Paul Rusch - University of Innsbruck, teacher trainer, textbook author

	<p><i>Schreiben müssen, Schreiben können - wie Schreiben die Sprachkompetenz fördern kann (ppt.)</i></p> <p><i>(transl. To be forced to write, to be able to write - how writing can develop language competence)</i></p>		
	<p><i>4. In the shoes of another: learning culture by simulations (ppt. + article)</i></p> <p><i>4.1 Varieties of English and International Business English (article)</i></p>	<p>Sorina Chiper - A.I. Cuza University Iasi, Romania</p> <p>Luminita Andrei - A.I. Cuza University Iasi, Romania</p>	Room 4
	<p><i>5. Methods of teaching and assessing Romanian as a foreign language against current trends in the field (ppt. + article)</i></p>	<p>Sonea Ioana Silvia – Babes-Bolyai University, Alpha Centrum Cluj-Napoca, Romania</p>	Room 3
12.50 - 13.40	Concurrent sessions: ALL and TOOL Lingua projects in support of language education		
	<p><i>1. Tear down those walls - opening virtual learning environments for Web 2.0 tools (ppt.)</i></p>	<p>Joachim Quandt - CNAI Pamplona, Spain</p>	Room 1
	<p><i>2. Social networking sites and Web 2.0 in blended learning</i></p>	<p>Zoltán Uzsák - International House Languages and Teacher Training Centre Budapest, Hungary</p>	Room 3
	<p>3. Workshop in German in support of Plenary 3 part 2</p> <p><i>Schreiben müssen, Schreiben können - wie Schreiben die Sprachkompetenz fördern kann (ppt.)</i></p> <p><i>(transl. To be forced to write, to be able to write - how writing can develop language competence)</i></p>	<p>Paul Rusch - University of Innsbruck, teacher trainer, textbook author</p>	Room 5
	<p><i>4. Coaching students to learn in an e-learning environment (ppt.)</i></p>	<p>Paul Catteeuw – Karel de Grote-Hogeschool, Antwerpen, Belgium</p>	Room 2
	<p><i>5. Self-assessment – a means of improving foreign language teaching and learning (ppt. + article)</i></p>	<p>Maria-Ionela Neagu - University of Oil and Gas Ploiesti, Romania</p>	Room 4
13.40 - 15.10	<p>Lunch and coffee + materials exhibit</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>The European Centre for Modern Languages Graz displays books and materials in the area of language learning and teaching, multilingualism and instruments for assessment of language competences</i> 		Hotel Lobby

	<ul style="list-style-type: none"> project products from the participants: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Don't give up/Lullabies of Europe</i> - Joel Josephson - Kindersite Project UK - <i>Homo ludens</i> – Gavriliu Laura, “Gh. Vranceanu” National College Bacau, Romania, Andrei Ionela, “Ion Ghica” Economic College Bacau, Tarcaoanu Mihaela, “Calistrat Hogaş” National College Piatra-Neamţ, “Al.I. Cuza” University Iasi, Chiribău-Albu Mihaela-Alina, Ferdinand I National College Bacau - <i>Developing the methodological competences of Physical Education teachers</i> - Maria Pavelescu, Physical Education High School Suceava, Romania - <i>Developing communication skills through educational projects</i> - Angheluşă Maria- “Elena Vacarescu” School, Bucharest, Romania - LCCI exams - ECML project products - EuroEd project products 	
15.10 - 16.00	Concurrent sessions: Innovation in language education	
1. <i>Blended learning for minority languages: integrating on and offline learning</i> (ppt. + article)	Stefka Bachvarova - Znanie Association, Bulgaria Jolita Sliogeriene - Mykolas Romeris University, Lithuania Jelena Suchanova - Vilnius Gediminas Technical University, Lithuania	Room 1
2. <i>Innovation, creativity and intercultural dialogue through European projects developed by the Institute of Education Sciences, Bucharest</i> (ppt.)	Luminita Tasică - Institute of Education Sciences Bucharest, Romania	Room 2
3. Presentation in German <i>Primalingua, wir sprechen europäisch</i>	Frank Gebhard , Sprachinstitut Dialoge, Lindau, Germany	Room 5
4. <i>Policing and the multicultural society</i> (article)	Gabriela Serbanoiu – Police Academy Bucharest, Romania	Room 3
5. <i>E-learning: only too normal nowadays. Case studies – LaProf</i> (ppt.) and <i>ELSTI projects</i> (ppt. + article)	Lilianna Aniola Jedrzejek -University of Technology Poznan, Poland Drd. Cintia Colibaba & Drd.Stefan Tudose Sandu Ville - University of Agricultural Sciences and Veterinary Medicine Iasi, Romania Cezar Vrinceanu – EuroEd	Room 4

		Foundation Iasi, Romania Daniela Lupuleasa – Economic and Administrative College Iasi, Romania	
16.00 - 16.50	Plenary 3 Creativity and autonomous learning - colliding or complementary principles? (ppt. + article)	Paul Rusch - University of Innsbruck, teacher trainer, textbook author	Room 1
16.50 - 17.40	Round table: introducing innovation, being creative in education and promoting multilingualism in Europe – <u>coffee available</u> <ul style="list-style-type: none"> • Richard Rossner - CEO EAQUALS • Frank Heyworth - Consultant for the European Centre for Modern Languages in Graz • Paul Rusch – University of Innsbruck, teacher trainer, textbook author • Pedro Cardeñosa - Head of CNAI Pamplona • Andy Hockley - Consultant in education management, Hox and Erix, Miercurea Ciuc • Niculae Mircovici - MP Romanian Parliament, The Bulgarian Union from Banat, Romania • Eva Nagy - UDMR, adviser MECI • Ovidiu Ursa - University of Medicine and Pharmacy “Iuliu Hatieganu” Cluj-Napoca and President of QUEST Romania • Elena Seghedin - Faculty of Psychology and Education Sciences Iasi • Luminita Tasica – Institute of Education Sciences Bucharest • Stefan Colibaba – Faculty of Letters, Al.I. Cuza University Iasi, EuroEd Foundation 		Room 1
17.40 -18.30	Open Forum for QUEST members and professionals interested in the innovation brought about by EAQUALS quality standards in the teaching of languages	Presentation and discussion with Richard Rossner, CEO Eaquals, Frank Heyworth, founder member of Eaquals	Room 1

Day 2 – 26.06.2009

<i><u>Time</u></i>	<i><u>Activity</u></i>	<i><u>Presenter</u></i>	<i><u>Room</u></i>
09.00 - 09.40	Plenary 4 <i>Developments and projects in plurilingual education (ppt.)</i>	Frank Heyworth - ECML consultant	Room 1
09.40 - 10.20	Plenary 5 <i>The thin red line between intercultural ignorance and intercultural learning (ppt.)</i>	Ioana Ursache - Gr.T.Popa University Iasi, A.I. Cuza University Iasi	Room 1
10.20 - 11.00	Concurrent sessions: Promoting multilingualism		
	<i>1. Valorisation of innovative language tools and how to use them in language education (ppt. + article)</i>	Joel Josephson - Kindersite Project UK	Room 5
	<i>2. Instruments to assist tutors and trainees in the process of autonomous learning: tutor guide and student kit (ppt.)</i>	Marleen Coutuer – Karel de Grote-Hogeschool, Antwerpen and Arteveldehogeschool Gent, Belgium	Room 1
	<i>3. Learner centred learning for less widely used languages (ppt.)</i>	Sue Balmer - Institute of Education, University of London	Room 2
	<i>4. Creativity and innovation in teaching adult learners (ppt.)</i>	Paula Vlad – Drd. A.I.Cuza University, Iasi, George Enescu Arts University Iasi, Romania	Room 3
	<i>5. Face-to-face with blended learning (ppt.)</i>	Andreja Markovič - University of Ljubljana, Centre for Slovene as a Second/Foreign Language, Slovenia	Room 4
11.00 - 11.20	Coffee break + materials exhibit <ul style="list-style-type: none"> • <i>The European Centre for Modern Languages Graz</i> displays books and materials in the area of language learning and teaching, multilingualism and instruments for assessment of language competences • project products from the participants: <ul style="list-style-type: none"> - Educational Package <i>A.P.P.L.E.</i> - Daniel Lozbă-Știrbuleac, Horlești School, Iasi, Romania - <i>Dimitrie Cantemir - European vocation and Romanian thought-</i> Ana-Irina Iorga, Dimitrie Cantemir High School Iasi - ELN, ELN Plus – Katrin Langa, International House Tallinn, Estonia - LCCI exams - ECML project products - EuroEd Foundation project products 		Hotel Lobby

11.20 - 12.00	Concurrent demos of TOOL (4 languages) and ALL courses (1 language)	1. <i>Teaching Dutch</i> (ppt.) Marleen Coutuer - Karel de Grote-Hogeschool Antwerpen and Arteveldehogeschool Gent	Room 1
		2. <i>Teaching Hungarian</i> Zoltan Uzsak - International House Budapest, Hungary	Room 3
		3. <i>Teaching Estonian</i> (ppt. + article) Katrin Langa - International House Tallinn, Estonia	Room 5
		4. <i>Teaching Slovene</i> (ppt. + article) Andreja Markovič - University of Ljubljana, Centre for Slovene as a Second/Foreign Language, Slovenia	Room 2
		5. <i>Teaching Romanian</i> Rada Balan - EuroEd Foundation Iasi, Romania Rodica Vulcanescu – EuroEd 5.1 <i>Interlingua (Interculturality in language classes)</i> (ppt.) Ecaterina Petreanu - manager British Council Centre Iasi	Room 4
12.00-12.40	Concurrent sessions: Learning and teaching all life long		
	1. <i>Young learners' awareness of multilingualism</i> (EU projects: Chain Stories, Dinocrocs, EAT) (ppt. + article) + Educational Package <i>A.P.P.L.E.</i> (ppt.)	Alina Grigoras - Dimitrie Sturdza School Iasi Elza Gheorghiu - V.Alecsandri School Iasi, Romania Monica Vlad – EuroEd Iasi Daniel Lozbă-Știrbuleac – Horlești School, Iasi Romania	Room 4
	2. <i>Total physical response in teaching multicultural classes and (very) young learners</i> (ppt. + article)	Ana-Alina Ichim Asaftei - Ion Creangă Technical College Tg.Neamt, Romania	Room 5
3. <i>Reaching beyond the formal learner: case studies – REAL</i> (ppt. + article) and <i>VIVACE</i> (ppt.) projects	Victoria Sechelea – MATE (Moldavian Association of Teachers of English) Romania	Room 1	

		<p>Rodica Vulcănescu - MATE (Moldavian Association of Teachers of English) Romania</p> <p>Alina Chivu – EuroEd Foundation, Iasi, Romania</p>	
	<p>4. <i>Languages for the world of work: Leonardo da Vinci transfer of innovation project: OfficeInterActors</i> (ppt.)</p>	<p>Drd. Lucia Petrescu – A.I. Cuza University, Iasi, EuroEd Foundation Iasi, Romania</p>	Room 2
	<p>5. <i>Plus-Valor: Plurilingualism strengthening valorisation of roots</i> (article)</p>	<p>Simona Capatan - The Romanian Society for Continuing Education</p>	Room 3
12.40-13.20	Concurrent sessions: Plurilingualism and intercultural dialogue		
	<p>1. <i>Creativity and innovation for plurilingualism education in Europe</i> (ppt. + article)</p>	<p>Nicoleta Miclăuș - A.I. Cuza University Iasi, Faculty of Psychology and Education Sciences</p>	Room 3
	<p>2. <i>REDINTER - a new perspective on the development of the plurilingualism competence in Europe</i> (ppt. + article)</p>	<p>Delia Natalia Lungu - Mircea cel Bătrân Naval Academy Constanța, Romania</p>	Room 4
	<p>3. <i>Using CEFR in syllabus design for less widely used languages: challenges and opportunities (a process approach)</i> (ppt.)</p>	<p>Rada Balan – EuroEd Foundation, Romania</p> <p>Stefka Bachvarova - Znanie Association, Bulgaria</p>	Room 1
	<p>4. <i>The importance of intercultural competence in language education</i> (ppt. + article)</p>	<p>Paul Catteeuw - Karel de Grote-Hogeschool Antwerpen, Belgium</p>	Room 2
	<p>5. <i>Exploring the use of arts in intercultural dialogue</i> (ppt. + article)</p>	<p>Luciana Popescu - Gala Galaction School Mangalia, Romania</p> <p>Adriana Popescu - Gala Galaction School Mangalia</p>	Room 5
13.20-15.00	<p>Lunch and coffee + materials exhibit</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>The European Centre for Modern Languages Graz</i> displays books and materials in the area of language learning and teaching, multilingualism and instruments for assessment of language competences • project products from the participants: <ul style="list-style-type: none"> - Educational Package <i>A.P.P.L.E.</i> - Daniel Lozbă-Știrbuleac, Horlești School, Romania - <i>Dimitrie Cantemir - European vocation and Romanian thought</i> - Ana-Irina 		Hotel Lobby

	<p>Iorga, Dimitrie Cantemir High School Iasi</p> <ul style="list-style-type: none"> - The EAQUALS-ALTE European Language Portfolio and project products ELSTI, PALLPS, QualiTraining - Liliana Dellevoet, PROSPER-ASE Language Centre, Bucharest, Romania - ELN, ELN Plus – Katrin Langa, International House Tallinn, Estonia - LCCI exams - ECML project products - EuroEd Foundation project products 		
15.00 - 15.40	Concurrent sessions: Interculturality and innovation in education		
	1. <i>Dimitrie Cantemir – European vocation and Romanian thought</i> (ppt. + article)	Ana-Irina Iorga - Dimitrie Cantemir High School Iasi	Room 4
	2. <i>Collaborative language learning in class and online</i> (ppt.)	Dr. Cem Can , Cukurova Universitesi, Turkey Rada Balan – EuroEd Iasi	Room 1
	3. <i>European citizenship and protection of the environment</i> (ppt.)	Vasile Dragos Ghiațau - Ionel Teodoreanu School Iasi Viorica Luiuz - Ionel Teodoreanu School Iasi	Room 3
	4. <i>Developing a real cultural dialogue using the “language” of education and arts</i> (ppt. + article)	Elena Seghedin - Al.I. Cuza University Iasi, Faculty of Psychology and Education Sciences	Room 2
	5. <i>Developing the methodological competences of Physical Education teachers</i> (article)	Maria Pavelescu - Physical Education High School Suceava, Romania	Room 5
15.40 - 16.30	Plenary 6 <i>Innovating in language teaching for a language-rich Europe</i> (ppt. + article)	Michael Carrier - Head of Innovation in the Field of Teaching English, British Council	Room 1
16.30-17.00	Round up of event		